



Mestská časť Košice – Západ chce oceňovať

Poznáte vhodných kandidátov?

NAVRHNITE!

Miestny úrad mestskej časti Košice – Západ informuje občanov, združenia a inštitúcie o možnosti podávať návrhy na udelenie Ceny Mestskej časti Košice – Západ a Ceny starostu Mestskej časti Košice – Západ. Ocenenia sú určené tak jednotlivcom, ako aj kolektívom v roku 2012. „Takýmto ocenením sa chceme verejne nielen poďakovať všetkým tvorivým a usilovným ľuďom za ich prínos pre spoločnosť, ale chceme na základe ich príkladu motivovať ďalších k pozitívnemu postojú voči životu, práci, vzdelaniu, športu či umeniu.“ vysvetlil starosta MČ Košice – Západ Rudolf Bauer a zároveň povzbudzuje občanov, aby nechali z anonymity vystúpiť tých, ktorí si to zaslúžia. „Všímajme si viac svojich susedov, známych či spolupracovníkov a možno práve im sa ujde nominácia na cenu mestskej časti alebo starostu. O tom, či ju napokon aj získajú, sa dozvieme v máji na budúci rok.“

(Kritériá pre ocenenia uverejňujeme na str. 2)

Hlasujte o najlepší projekt pre Košice

Na internetovej stránke www.uzemneplany.sk prebieha elektronické hlasovanie o najlepší projekt pre Košice, ktorý sa zrodil v rámci aktivít MESTSKÉ ZÁSAHY.

Pre Terasanov budú určite najzaujímavejšie tie, ktoré sa dotýkajú najväčšieho a najstaršieho sídliska v Košiciach. Azda aj vy pomôžete zvíťaziť tým pravým a originálnym štúdiám, ako zlepšiť vzhľad a kvalitu života na Terasa.

Zaželajme si Vianoce

Vážení obyvatelia Terasy, Vianoce majú pre každého z nás zvlášť ne a neopakovateľné čaro. Či už je to



jedinečná chuť štedrej večere, zážitok z ozdobeného stromčeka, darčiekov či výnimočnej rodinnej atmosféry. Pre kresťanov sú sviatky oslavou narodenia Božieho syna Ježiša Krista,

ktoré sa tak zázračne udialo pred viac ako 2000 rokmi.

Milí spoluobčania. Aj v našej mestskej časti na Terasa by sme Vám chceli spríjemniť predvianočné obdobie. Spolu s niektorými podnikateľmi sme pripravili malé vianočné trhy s bohatým kultúrnym programom. Od Mikuláša až do Štedrého večera môžete spolu s rodinami, priateľmi či susedmi, stráviť príjemné chvíle hneď na niekoľkých miestach. Vystúpenie umelcov, občerstvenie či možnosť nakúpiť vianočné darčeky

Čarnička, ukrajinský národný zbor Karpaty, Dawies, Košický mládežnícky spevácky zbor či dychová hudba.

Predvianočné chvíle Vám nespríjemnia iba umelci, ale v spolupráci s Košickým klubom kuchárov a cukrárov sme pre labužníkov pripravili rôzne pochúťky v stánku pred OC Galéria. Verím, že aj vďaka vianočným trhom a kultúrnemu programu budú Vaše Vianoce na Terasa ešte krajšie a príjemnejšie. Možno sa mnohým z nás podarí v ich atmosfére prežiť pár neuponáhľaných chvíľ s niekým, na koho sme si už dlhšie nenašli čas, a pritom býva tak blízko...

Chcem Vám, milí Terasania, popriať pokojné a radostné prežitie najkrajších sviatkov, všetko dobré v roku 2012 a aby sme si kúsok vianočnej radosti odložili pre každého, koho môžeme urobiť aspoň trochu šťastnejším.

*Váš starosta
Rudolf Bauer*



× ANKETA × ANKETA – BUDETE OSLAVOVAŤ 50. VÝROČIE TERASY? × ANKETA ×

Obyvatelia najstaršieho sídliska v Košiciach sa chystajú na budúci rok oslavovať. Okrúhle výrocie 50 rokov od jeho vzniku si pripomenú programom, ktorý je rozložený do niekoľkých mesiacov. V uliciach Mestskej časti Košice – Západ sme sa niektorých z vás opýtali: Prídáte sa k oslavám?



pani Božena
dôchodkyňa
Veľmi rada. Myslím si, že je čo oslavovať. Neviem,

čo naši úradníci chystajú, ale rada by som si pripomenula začiatky sídliska, na ktorom žijem už 47 rokov. Je to najkrajšie sídlisko a musím úprimne povedať, že mi tu vlastne ani nič podstatné nechýba. Na Terasu nedám dopustiť.



Pani Anna
dôchodkyňa

Nebudem oslavovať a ani si nemyslím, že v čase krízy je to správne rozhodnutie. Nikomu tým nepomôžeme, radšej by mali pridať dôchodcom.



pani Zlatica
mamička
na materskej
Nič veľkolepé si nepredstavujem, ale

bolo by fajn pripraviť niečo pre deti. Napríklad tvorivé dielne či zábavno-poučné podujatia a podobne. Mne sa Terasa páči, všetko je blízko, veľa zelene a teraz vynovili aj nejaké detské ihriská. Nie som náročná.



pani Božena
pracujúca
Určite sa zapojím. Mám rada

oslav. A keď sa Terasa dožíva takého významného jubilea, myslím, že si to zaslúži atraktívnu pripomienku. Napokon, oslavuje každá mestská časť, aj samotné Košice, tak prečo by sme nemali aj my na Terasa?



Predstavujeme komisie miestneho zastupiteľstva MČ KOŠICE – ZÁPAD

Komisia životného prostredia

Komisia od svojho kreovania v januári tohto roku na svojich zasadnutiach riešila najmä venčoviská psov a na základe rokovania bolo prijaté nové všeobecne záväzné nariadenie, týkajúce sa držania a venčenia psov. Pre lepšiu čistotu Terasy komisia rokovala a prijala uznesenie o rozmiestnení nových košov. Vyjadřila nespokojnosť, nakoľko od marca bolo rozmiestnených z plánovaných štyridsať len sedem univerzálnych košov na odpad a psie exkrementy, a to napriek tomu, že boli dohodnuté jednotlivé lokality. Jednou z ďalších tém zasadnutí bola oprava a výstavba lavičiek, kde sa dospelo k výstupu, v ktorom čase a na akom mieste budú nové lavičky osadené a zároveň tie poškodené opravené.

Dôležitou témou bolo aj parkovanie. Prijatá bola výstavba parkovacích miest formou svojpomocnej výstavby občanov a prerokovaná bola aj výstavba parkovacích miest na jednotlivých Luníkoch. Komisia sa zaoberala uzamykateľnými kontajneroviskami, ale aj vytvorením klziska v zimných mesiacoch a odporučila miesto pri OC ERIKA.

Na najbližšom zasadnutí prerokuje nový územný plán mesta Košice. Na základe petície občanov prerokuje výstavbu nového multifunkčného ihriska na ulici Humenská. Všetky investičné projekty, ktoré boli uskutočnené alebo sú pripravované, sú zahrnuté do obsahu rokovania komisie životného prostredia.

*Predseda: Ing. Peter Turák (MOST-HÍD), od 4.10.2011 Ing. Štefan Korpa (MOST-HÍD)
Poslanci: František Hrubý (KDH), MVDr. Jozef Knežo (SDKU), CSc., Emil Veles (SMER)
Neposlanci: Peter Kačala, Ing. Štefan Molnár, Katarína Metzgerová
Tajomníčka: Bc. Jana Matiová*



Mestská časť Košice – Západ chce oceňovať, pokr.

(pokračovanie zo strany č.1)

Cena Mestskej časti Košice – Západ sa udeľuje za vynikajúce tvorivé výkony, významné výsledky a mimoriadne zásluhy vo vedeckej, pedagogickej, výchovnej, technickej, umeleckej, športovej, publicistickej a verejno-prospešnej činnosti, za činnosť osôb alebo organizácií, ktoré sa významným spôsobom pricinili o hospodársky, ekonomický a kultúrny rozvoj Mestskej časti Košice – Západ a za činnosť osôb pri záchrane ľudských životov a majetku mestskej časti a jej občanov.

Cenu starostu Mestskej časti Košice – Západ udeľuje starosta mestskej časti za vynikajúce tvorivé výkony, významné výsledky a mimoriadne zásluhy vo vedeckej, pedagogickej, výchovnej, technickej, umeleckej, športovej, publicistickej a verejno-prospešnej činnosti, za činnosť osôb alebo organizácií, ktoré sa významným spôsobom pricinili o hospodársky, ekonomický a kultúrny rozvoj Mestskej časti Košice – Západ a za činnosť osôb pri záchrane ľudských životov a majetku mestskej časti a jej občanov.

Návrhy na udelenie ocenení môžu predkladať poslanci miestneho zastupiteľstva, starosta mestskej časti, občianske združenia, športové, umelecké a vedecké inštitúcie alebo občania mestskej časti.

Podmienky:

Návrh na udelenie ceny musí obsahovať: osobné údaje navrhovaného, najmä meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, adresu trvalého bydliska, povolanie, národnosť, štátnu príslušnosť a v prípade kolektívu alebo inštitúcie presný názov a sídlo zriaďovateľa, zdôvodnenie návrhu na udelenie ceny, podrobné zhodnotenie činnosti, za ktorú je navrhované toto ocenenie, výpočet dosiahnutých úspechov, vymedzenie obdobia, za ktoré sa má cena udeliť ako aj adresu, telefonický a e-mailový kontakt navrhovateľa.

Termín uzávierky na predloženie návrhov pre ocenenie jednotlivcov a kolektívov je 30. január 2012. Adresa na zasielanie návrhov je:

Miestny úrad mestskej časti Košice - Západ
Kancelária starostu, Trieda SNP 39
040 11 Košice, E-mail: miestnyurad@kosicezapad.sk

Volné korčuľovanie pre Terasanov

Máte už nabrúsené korčule? Nie? Tak to čo najrýchlejšie urobte a môžete si dosýta a navyše bezplatne zašportovať na ľadovej ploche vo VŠA. MČ Košice – Západ zabezpečila pre svojich obyvateľov prenájom ľadovej plochy na nadchádzajúce zimné obdobie. Prvýkrát budú môcť obyvatelia Terasy (ktorí sa preukážu dokladom totožnosti), vykorčuľovať bezplatne na ľad už 22. decembra o 15. hodine. Po sviatkoch najbližšie v januári vždy vo štvrtok od 15. do 16. hodiny. Športu zdar, korčuľovaniu zvlášť!



Zachráňme Družbu – hľadá sa nájomca

Už niekoľko rokov je budova kina Družba prázdna a nevyužitá. Unikátny architektonický skvost tak ďalej chátra. Svojho času šlo o najmodernejšie kino v Československu, do ktorého sa roky tlačili húfy návštevníkov. Dnes živa prázdnotou. Nájde sa niekto, kto objektu prínavráti život? Nejde iba o kino, ale o multifunkčné využitie zaujímavých priestorov. Záujemcovia nech sa hlásia na úrade MČ Košice – Západ, alebo priamo na Magistráte mesta Košice.

Máte záujem o vlastné parkovacie miesto?

Pre všetkých záujemcov o vybudovanie parkovacieho miesta si dovoľujeme oznámiť, že mestská časť Západ kompletne pripravila a navrhla systém, ako zlepšiť podmienky na parkovanie. To umožní motoristom vybudovať si nové a vyhradené parkovacie miesta. Inšpirovali sme sa systémom v partnerskej Ostrave, kde statickú dopravu na sídlisku

riešia obdobným systémom úspešne už piaty rok. Pretože vlastníkom pozemkov je mesto Košice, podrobne pripravený a prepracovaný návrh sme už v septembri poslali na Magistrát mesta. Stále však čakáme na súhlas a mandát, aby sme celý proces mohli začať realizovať v prospech obyvateľov Košíc a Terasy.

KAM DO ŠKOLY – KAM DO ŠKOLY – KAM DO ŠKOLY

Slovenskí športovci a filmári vyrastajú na Terasa

Žiaci a študenti bývajúci na Terasa nemusia kvôli kvalitnému vzdelaniu doslova vytiahnuť „päty z domu“. Priamo na sídlisku pôsobí gymnázium spojené s Centrom olympijskej prípravy v siedmich športoch, filmová škola, ale napríklad aj ZŠ Kežmarská 30, ktorá žiakom okrem učenia ponúka celoročne aj poriadnu dávku podujatí a zábavy. V oblasti školstva a vzdelávania má Terasa hneď niekoľko slovenských prvenstiev.

V nasledujúcich číslach spravodaja Nová Terasa vám postupne prinesieme informácie o všetkých školách v našej mestskej časti.

Športové gymnázium

O tom, že kvalitné gymnaziálne vzdelanie a vrcholový šport patria k sebe, dobre vedia najmä učitelia a študenti Športového gymnázia na Triede SNP 104, kde už od



roku 1982 pripravujú slovenských reprezentantov, schopných presadiť sa v tvrdej medzinárodnej konkurencii majstrovstiev Európy, sveta či olympijských hier.

Škola sa nachádza neďaleko kruhového objazdu, asi 1 km od centra mesta. V tomto školskom roku tu študuje 496 žiakov. Až do roku 2013 je gymnázium oficiálnym

Centrom olympijskej prípravy pre sedem športov: hádzaná – chlapci, basketbal – dievčatá, športová strelba, stolný tenis, zápasenie, vzpieranie, plávanie a synchronizované plávanie. Absolventi majú možnosť získať odbornú spôsobilosť tréner II. kvalifikačného stupňa v zvolenom druhu športu. Škola poskytuje kvalitné vzdelávanie aj žiakom s nešportovým zameraním v štvorročnom štúdiu so zvýšeným počtom hodín informatiky. Má úzku spoluprácu so špičkovou firmou z oblasti informačných technológií, cieľom ktorej je vytvorenie IT-akadémie v šk. roku 2012/2013.

Viac informácií hľadajte na stránke školy <http://sportgymke.edupage.sk/>

Filmová škola

Jedinú Súkromnú strednú umeleckú školu filmovú na Slovensku nájdete práve v našej mestskej časti Košice – Západ na



Petzvalovej ulici (Luník VIII). Študujú tu budúci kameramani, strihači, produkční, virtuálni grafici či moderátori z celej republiky. O tom, že to robia naozaj dobre, svedčí i tohtoročné víťazstvo na medzinárodnom festivale EKOTOPFILM 2011, kde

získali hlavnú cenu v kategórii Deti a mládež za film Krab plastovník.

Len pred pár týždňami sa tunajší študenti zapísali do dejín priamych prenosov na Slovensku. Ako prví odvysielali vlastnú „stužkovú“ v priamom prenose na internete. Fotografické a video ateliéry školy sú prístupné aj žiakom základnej umeleckej školy, ktorí sa môžu učiť nakrúcať, kresliť či animovať. Tí, ktorí už majú maturitu za sebou, oceňujú pravidelné workshopy digitálnej fotografie a po maturitné štúdium.

Ďalšie informácie sú dostupné na internetovej stránke www.filmovaskola.sk

Život na „Trebíške“

Výše 40 rokov otvára brány vzdelaniu a mimoškolským aktivitám ZŠ na Trebišovskej ulici 10 v Košiciach. Vychovala mnoho žiakov, ktorí dnes zastávajú dôležité posty. Najmä športovcov, ktorí dosiahli úspechy za hranicami krajiny. Škola má na rozvoj talentov vynikajúce podmienky: hlavným ťahákom je zrekonštruovaný bazén. Pre plavecký výcvik ho využívajú žiaci aj z iných škôl v meste.

Na Trebíške sa nevenujú iba vzdelávaniu, ale aj aktivitám, ktoré pedagógovia s nadšením pripravujú pre žiakov a deti z materských škôl. Halloween party, športové súťaže a turnaje, víťanie a pasovanie prvákov či ukážky ich šikovnosti po niekoľkých týždňoch vzdelávania, to je len sklomný výpočet toho, čo majú deti na škole k dispozícii. Neopakovateľnú atmo-



sféru mávajú každoročné stretnutia dôchodcov - bývalých zamestnancov školy.

Nedávno sa na škole konalo podujatie INTERAKTÍVKO – dva dni zábavy, hier a poučenia pre predškolákov a ich rodičov. Nechýbali legoaktivity, tvorivé a tanečné dielne, stretnutie s terapeutickým psíkom Maggie či kreslenie na interaktívnej tabuli... A nakoniec to najlepšie – vodný svet a plavecké aktivity v bazéne. A čo je pripravené? Vianočná plavecká štafeta, zábavné plávanie pre predškolákov, muzikál v Prešove, či vianočné besiedky a posedenia. Viac informácií sa dozviete na stránke školy www.zstrebisovska10.sk.

Vianočný hokejbalový turnaj

Stosedemdesiat chlapcov z celého Slovenska zápolilo v piatok 2. decembra na hokejbalových ihriskách saleziánskeho strediska Tri hôrky o cennú trofej Vianočného hokejbalového turnaja – hokejbalistu Pištu.

Hoci pätnásť ročník domácim Košičanom z Terasy nevyšiel podľa predstáv a ušli sa im len zemiakové medaile, celé podujatie sa však vydarilo nadmieru a všetci účastníci sa už teraz tešia na ďalší ročník.



TERASA bude oslavovať 50 rokov

Rok 2012 sa bude na Terasе niest' v duchu osláv. Najstaršie košické sídlisko si okráhľe 50. výročie od začiatku budovania sídliska pripomenie vo veľkom štýle. Samospráva spolu s partnerskými organizáciami a sponzormi pripravuje program rozložený na niekoľko mesiacov. **Viac sme sa o chystaných oslavách dozvedeli od starostu MČ Košice – Západ, Rudolfa Bauera.**

TERASA si na budúci rok pripomenie okráhľe jubileum. Vo februári uplynie 50 rokov od chvíle, kedy sa začalo s výstavbou sídliska. Je to vôbec dôvod na oslavu?



Na sídlisku, ktoré bolo pôvodne budované pre zamestnancov hutníckeho kombinátu a železniari, dnes žije 40-tisíc obyvateľov. Je to najväčšie a najstaršie sídlisko v meste. Som presvedčený, že máme nielen povinnosť, ale predovšetkým česť pripomenúť si takéto významné jubileum.

Budú oslavy veľkolepé?

Myslím, že by som použil skôr prívlastok významné. Na rôznorodé podujatia chceme získať peniaze predovšetkým

z projektov a sponzorstva. Vlastnými zdrojmi pokryjeme skôr menšie podujatia. V každom prípade to bude celý rad podujatí, ktoré obyvateľov určite zaujmú, zabavia, ale vytvoria aj priestor na iný pohľad na miesto, kde žijú.

Na čo sa môžu Terasania tešiť?

Azda najviditeľnejšou akciou bude netradičná a moderná výstava starých fotografií z čias budovania sídliska. Úlohy sa zhostil nadaný mladý architekt – fotograf, ktorý by mal fotografie Róberta Berenhauta vystaviť na viacerých miestach a v netradičných podobách.

Zároveň sme pripravili odborný seminár, ktorý zhodnotí urbanistický vývoj na Terasе, jeho nedostatky a možné vízie do budúcnosti. Architekti by mali predovšetkým načrtnúť možnosti zlepšenia kvality života na našom sídlisku.

Mysleli ste aj na zábavu?

Určite. Chystáme veľký Majáles, na ktorom odovzdáme aj ocenenia tým obyvateľom Terasy, ktorí sa svojimi vynikajúcimi výkonmi pričinili o zveladenie Terasy.

Pripravené sú viaceré športové podujatia, napr. Beh Terasou a najmenším obyvateľom sídliska budú určené Dni Terasy – podujatia plné zábavy, tvorivých dielní a hier, alebo aj Deň Terasy na Detskej železničke. Vyvrcholenie osláv bude počas Kultúrneho leta, ale o podrobnejšom programe azda až neskôr.

Všetky podujatia budú pod holým nebom?

Podujatia pripravujeme na viacerých miestach. Sídlisko je veľké a kultúru chceme priniesť do všetkých jeho kútov. Centrom diania bude priestor pred úradom MČ, pred OC Galéria, ale aj v interiéri

nákupného centra, spoliehame sa aj na vlastné priestory v klube Átrium a rátime s ďalšími priestranstvami.

Ako sa do priprav osláv môžu zapojiť obyvatelia sídliska?



Ak majú staré a zaujímavé fotografie či iné dokumenty, budeme radi, ak nám ich zapožičajú pre účely výstavy. Prívitame tiež námety a návrhy občianskych združení či iných záujmových organizácií, ktoré by sa svojou aktivitou mohli zapojiť do pripravovaných osláv.

Prečo vlastne po toľkých rokoch oslavovať výdobytky socializmu?

Tu nejde o oslavy socialistickej architektúry. Ide o vytváranie priestoru pre



budovanie komunity, susedských a medziľudských vzťahov a v konečnom dôsledku o aktívny prístup a prehĺbenie vzťahu k miestu, kde žijeme. Ak budeme mať k sídlisku lepší vzťah, budeme sa tu aj lepšie cítiť. To je cieľom nielen týchto osláv, ale celej stratégie samosprávy.

Detské ihrisko pripravené na jar

Hoci sa zima ešte len rozbíha, na Lesníckej ulici v týchto dňoch dokončujú úplne nové, moderné a bezpečné detské ihrisko. Atraktívny dizajn, neobvyklé multifunkčné preliezky a terénne úpravy... Na to všetko sa môžu tešiť deti a ich rodičia v čase, keď sa oteplí.

„Na ihrisko, ktoré vybuodovala Správa mestskej zelene, sme z rozpočtu vynaložili takmer 20 tis. eur. Je to vôbec prvé ihrisko na Terasе, kde dopadové plochy pod hernými prvkami sú z gumových rohoží, namiesto štrkového podlažia. Deťom tak prinášame viac pohodlia a bezpečia,“ povedal prednosta úradu MČ Košice – Západ Richard Dlhý.

Ihrisko bolo postavené v kludovej zóne, teda ďaleko od komunikácií a parkoviska. Na mieste pôvodného detského ihriska v susedstve vybuduje mestská časť už na budúci rok nové parkovisko.



Začali Vianoce na Terasa

Slávnostným rozsvietením vianočného stromčeka, milým kultúrnym programom a samozrejme neodmysliteľnou bohatou mikulášskou nádielkou sa začali podvečer 6. decembra Vianoce na Terasa.

Mikuláš potešil všetkých

Približne dve stovky detí a rodičov čakali zomknúť v kruhu pred OC Galéria na príchod Mikuláša. Aké však bolo ich prekvapenie, keď pred nich predstúpil najprv čert a všetkým oznámil, že sladkosti od Mikuláša prevzal on a večierok sa koná v jeho réžii.

Napätú situáciu našťastie zmiernil starosta MČ Košice – Západ Rudolf Bauer, ktorý najmä deti ubezpečil, že Mikuláš je



už na ceste, rovnako aj elektrikár, ktorý rozsvietil vianočný stromček, čo sa na druhý pokus aj podarilo (čert sa naozaj svojej réžie nevzdával ľahko).

Potom sa už programu ujali mladí umelci a tanečníci z folklórneho súboru Jahôdka a vianočne prítomných naladili svojím programom aj deti zo ZŠ Považská či študenti súkromného gymnázia Katkin park.

Radosť a krik tých najmenších napokon



privolali Mikuláša, po ktorého však musel do OC Galéria prísť až samotný starosta. Asi ho nechceli z Galérie pustiť von... To však už každého zaujímala bohatá mikulášska nádielka a verte, ušlo sa každému.

„Chceli sme aj v našej mestskej časti spríjemniť obyvateľom predvianočné obdobie. Spolu s niektorými podnikateľmi sme pripravili malé vianočné trhy s bohatým kultúrnym programom. Od Mikuláša až do Štedrého večera tak môžu celé rodiny s priateľmi či susedmi stráviť príjemné chvíle hneď na niekoľkých miestach sídliska,“ povedal starosta Rudolf Bauer.

Vystúpenie umelcov, občerstvenie či možnosť nakúpiť vianočné darčeky budú mať Terasania nielen pred najväčším obchodným centrom Galéria, ale aj pri klube Átrium na Luníku I či na Luníku IV pri OC Erika. Kultúrny program začína vždy o 17-tej hodine a okrem iných vás pobavia napríklad Košickí špiváci, folklórne súbory Kalvarčan, Jahôdka, Čarnica, Čarnička, ukrajinský národný zbor Karpaty a Dawies, Košický mládežnícky spevácky zbor či dychová hudba.

Premiéra vianočných trhov

Predvianočné chvíle nespríjemnia iba



„Je to výborné. Ani som netušila, že tu niečo také nájdem. Som na vozíku a tak som veľmi rada, že nemusím do autobusu či električky a kúsok predvianočných trhov a atmosféry nájdem aj tu, na Terasa. A že sú trhy aj v iných častiach sídliska? Určite sa tam pôjdem pozrieť,“ s nadše-



Helena

ním hovorí pani Helena.

Nápad pripraviť vianočné trhy na Terasa si pochvaľuje aj predavačka syrových výrobkov pani Viera. „Nie sú tu také návaly, ako dole na Hlavnej, ale to mi vyhovuje. S ľuďmi sa porozprávam a samozrejme čo-to predám. A za stánok nemusím platiť

umelci. Po prvýkrát v histórii sídliska budú v adventnom období fungovať aj tzv. vianočné trhy. Trhovníci už od popoludnia zariaďovali a pripravovali svoje novučičké stánky. Záujem verejnosti už vtedy napovedal to, na čom sa večer zhodli trhovníci aj nakupujúci – že je fajn, ak sú tradičné trhy nielen v Starom meste na Hlavnej ulici, ale aj bližšie k ľuďom, priamo na Terasa.



predavačka Vierka

takú vysokú cenu ako v meste. Človek nemusí zbohatnúť za noc, stačí ak predá to, čo ľudí uspokojí. Terasa si trhy zaslúžila, veď sme mesto sami o sebe,“ dodáva.

Príjemne zaskočená zostala aj pani Mária, ktorá si z ponuky trhovníkov vybrala. „Som milo prekvapená. Ešte som to na Terasa nezažila. Ponuka je síce skromnejšia ako dole v meste, ale dá sa vybrať a je to oveľa bližšie. Netreba chodiť hromadnou dopravou a ak človek hľadá predsa len niečo iné, pokojne sa vyberie hoc aj na Hlavnú.“

Aké by to boli vianočné trhy, keby z nich nerozvoniavali rôzne špeciality. Nechýba

ProCare
moderná poliklinika



MUDr. Viera Bockaničová

Rodáčka z Košíc, pôsobí od roku 2008 v urologickej ambulancii polikliniky ProCare Košice.

Pravidelne sa zúčastňuje na urologických kongresoch, sympóziách, seminároch a iných vzdelávacích aktivitách. Vďaka svojej špecializácii vykonáva liečebno-preventívnu starostlivosť o urologických pacientov, ako aj niektoré diagnostické a terapeutické výkony jednodňovej chirurgie.



Ako včas odhaliť rakovinu prostaty?

Máte ťažkosti s močením, napríklad slabý prúd moču, časté nutkanie na močenie s vymočením iba malého množstva, neschopnosť úplne vyprázdniť močový mechúr, prípadne až bolesti alebo prítomnosť krvi v moči? To sú typické príznaky pokročilého štádia karcinómu prostaty.

Skríningové vyšetrenie na zistenie karcinómu prostaty zahŕňa rozhovor pacienta s lekárom o aktuálnom zdravotnom stave a predchádzajúcich ochoreniach, vyšetrenie prostaty pohmatom a ultrazvukové vyšetrenie. Pacient absolvuje odber krvi na zistenie hladiny prostatického onkomarkera PSA a vyšetrenie moču. Ak kombinácia týchto vyšetrení poukazuje na podozrenie z karcinómu prostaty, je potrebné histologicky vyšetriť vzorku z tkaniva prostaty.

Prejavujú sa u Vás takéto ťažkosti a ste muž vo veku nad 50 rokov? Objednajte sa na lekárske vyšetrenie k MUDr. Bockaničovej prostredníctvom ProCare Infolinky 0850 888 999 alebo osobne na recepcii polikliniky ProCare Košice na ul. Jána Pavla II. č.5 na sídlisku KVP.



ani niečo na zahriatie: horúci čaj, varené víno, medovina či starostovský grog.

„Je to dobrý nápad, pripravíť trhy aj v iných častiach mesta. Nával tu zatiaľ nemáme, ale ľudia sa zastavujú a ochutnávajú,“ hovorí Miriam, jedna zo stánkarov, ktorí ponúkajú kapustnicu, lokše a iné dobroty. „Rizika sa nebojíme, nájom nie je drahý a ľudia si do Vianoc určite niečo ešte kúpia,“ optimisticky dodáva predavač Jano.

Iné dobroty ponúka aj Košický klub kuchárov a cukrárov, ktorí v stánku pred OC Galéria pripravil napríklad kotlíkový guláš či starostovský grog.

Na svoje si prídu nielen labužníci, ale aj milovníci rôznych drobností a iných pekných vecí, ktoré sa veľmi ľahko môžu pretaviť v hodnotný vianočný darček pre našich blízkyh.

Všetci ste srdečne vítaní vychutnať si nielen dobroty, ale najmä bohatý kultúrny program a atmosféru Vianoc na Terasa.



Mária



predavačka Miriam

Ako ušetriť?

Šetrenie je témou, ktorá dnes rezonuje takmer vo všetkých súvislostiach. Aj obyvateľov sídlisk zaujíma, ako v bytoch ušetriť. Podľa odborníkov môže spotrebu elektrickej energie výrazne znížiť používanie tzv. LED žiaroviek. Výhodou moderných svetelných zdrojov je predovšetkým ich veľmi nízka spotreba a neporovnateľne dlhšia životnosť. Medzi ďalšie výhody LED svetiel patrí nezávislosť ich životnosti na počte zapnutí, neobsahuje škodlivé látky, šetrí životné prostredie, používa rôznu škálu napájania (od 12V do 240V) a za pomoci prídavných regulátorov môžu meniť svoju farebnosť. Svetelné zdroje na báze LED čoraz častejšie nahrádzajú žiarovky, neónky, či halogénové svetlá a to aj preto, lebo často nachádzajú uplatnenie aj na takých miestach, kde používanie klasických svetelných zdrojov nebolo možné doteraz aplikovať.

LED svetelné zdroje

NOVOOTVORENÁ PREDAJŇA

LED žiarovky

LED pásiky

LED trubice

LED hadice

LED lampy

LED príslušenstvo

široký sortiment,
nízke ceny,
úsporné, trvsnlivo,
moderné

www.ziarovky-led.sk



v priestoroch predajne **DATAS** pod schodami
oproti OC GALERIA, Toryská 3, KOŠICE mobil: 0948 336 997



Vianoce na Terase



OC GALÉRIA 17⁰⁰ hod.

12. 12. pondelok
**Košický detský
a mládežnícky
spevácky zbor**

14. 12. streda
**FS Čarnica
DFS Čarnička**

16. 12. piatok
Dychová hudba

19. 12. pondelok
**ZŠ Kežmarská 28
Matica slovenská
ZŠ sv. Cyrila a Metoda**

20. 12. utorok
**FS Kalvarčan
DFS Jahôdka**

ÁTRIUM KLUB 17⁰⁰ hod.

12. 12. pondelok
**Dedičstvo otcov
Ľudmila Lakomá - Krausová**
Výstava obrazov
VERNISÁŽ o 15³⁰ hod.

13. 12. utorok
Dychová hudba

15. 12. štvrtok
Košický špiváci

17. 12. sobota
DAWIES

19. 12. pondelok
**Košický detský
a mládežnícky
spevácky zbor**

20. 12. utorok
**ZŠ Kežmarská 28
Matica slovenská**

21. 12. streda
Dychová hudba

22. 12. štvrtok
**Ukrajinský národný zbor
KARPATY**

ďalšie akcie

14. 12. streda, 16⁰⁰ hod.
Vianočná akadémia
MŠ Zuzkin park

15. 12. štvrtok, 15³⁰ hod.
Vianočná akadémia
ZŠ Považská

OC ERIKA 18⁰⁰ hod.

16. 12. piatok
DAWIES

17. 12. sobota
Dychová hudba

21. 12. streda
**ZŠ Kežmarská 28
ZŠ sv. Cyrila a Metoda
Matica slovenská**

22. 12. štvrtok
FS Kalvarčan

súčasťou podujatí sú aj Vianočné trhy
na miestach, kde budú koncerty